



Berner Fachhochschule
Haute école spécialisée bernoise

Jahresrechnung Comptes annuels 2019

Inhaltsverzeichnis

Sommaire

3 Kommentar zur Jahresrechnung

Jahresrechnung

4 Bilanz
6 Erfolgsrechnung
8 Geldflussrechnung
10 Eigenkapitalnachweis

Anhang

11 Rechnungslegungsgrundsätze
20 Erläuterungen zu einzelnen Positionen
41 Weitere Offenlegungen

43 Bericht der Revisionsstelle

3 Commentaire des comptes

Comptes annuels

4 Bilan
6 Compte de résultat
8 Tableau de flux de trésorerie
10 Tableau des fonds propres

Annexe

11 Principes de présentation des comptes
20 Explications relatives à certaines rubriques
41 Autres informations devant être publiées

45 Rapport de l'organe de révision

Kommentar zur Jahresrechnung

Commentaire des comptes



Felix Mäder
Verwaltungsdirektor | Directeur administratif

Die Jahresrechnung 2019 der Berner Fachhochschule BFH schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1.9 Mio. ab (Vorjahr: Aufwandüberschuss von CHF 3.4 Mio.), das betriebliche Ergebnis beläuft sich auf – CHF 2.3 Mio. (Vorjahr: – CHF 1.5 Mio.). Das betriebliche Ergebnis entspricht in etwa dem Finanzplan, der aufgrund von strategischen Projekten (u. a. den beiden Campusprojekten Biel/Bienne und Bern) einen Verlust zu Lasten der Reserven vorsah.

Die Erträge haben sich gegenüber dem Vorjahr auf CHF 301.8 Mio. erhöht. Dies ist insbesondere auf die um CHF 3.8 Mio. erhöhten Drittmittelerträge in der Forschung zurückzuführen, während die Beiträge der öffentlichen Hand um CHF 2.7 Mio. zunahmen. Der Kantonsbeitrag betrug 2019 CHF 115.3 Mio. Dies sind 38,2% des Gesamtertrags der BFH und CHF 2.3 Mio. mehr als im Vorjahr. Einen positiven Beitrag zum Ergebnis der BFH leistete auch die Auflösung von Rückstellungen in Zusammenhang mit dem Studierendenwohnheim des Departements HAFL im Umfang von CHF 1.6 Mio.

Der Personalaufwand fiel mit CHF 249.2 Mio. um CHF 8.2 Mio. höher aus als im Vorjahr. Zu diesem Zuwachs hat eine ausserordentliche Bildung von Rückstellungen für Treueprämien im Umfang von CHF 3.2 Mio. beigetragen. Daneben ist er auf die vom Regierungsrat des Kantons Bern beschlossene Lohnerhöhung und auf eine leichte Erhöhung des Personalbestands zurückzuführen. Im Personalaufwand enthalten ist auch eine Zunahme der Vorsorgeverbindlichkeiten um CHF 1.6 Mio., die hauptsächlich in einer Änderung der Berechnungsparameter begründet ist. Die Erhöhung des Sach- und Betriebsaufwands gegenüber dem Vorjahr ist unter anderem durch die Campusprojekte verursacht.

Aufgrund der äusserst positiven Entwicklung der Finanzmärkte im Jahr 2019 trägt das Finanzergebnis CHF 4.2 Mio. (Vorjahr: – CHF 1.9 Mio.) zum Jahresergebnis bei.

Bilanz

Das Eigenkapital der BFH beträgt per 31. Dezember 2019 CHF 45.7 Mio. (Vorjahr: CHF 43.7 Mio.). Dabei stammen CHF 52.7 Mio. aus den Drittmitteln (+ CHF 4.7 Mio. gegenüber Vorjahr). Das Grundmittelkapital resultiert aufgrund der Vorsorgeverpflichtungen mit CHF 7.0 Mio. im Minus (Vorjahr: Minus von CHF 4.3 Mio.).

Les comptes annuels 2019 de la Haute école spécialisée bernoise BFH affichent un excédent de 1.9 million de CHF (exercice précédent: perte de 3.4 millions de CHF). Le résultat d'exploitation se monte à – 2.3 millions de CHF (exercice précédent: – 1.5 million de CHF). Le résultat d'exploitation correspond à peu près au plan financier, qui prévoyait une perte à imputer aux réserves en raison de projets stratégiques (entre autres les deux projets de campus Biel/Bienne et Berne).

Les revenus ont augmenté par rapport à l'exercice précédent, pour atteindre 301.8 millions de CHF. Cette hausse résulte notamment du montant des produits de fonds de tiers destinés à la recherche, supérieurs de 3.8 millions de CHF à leur niveau précédent, tandis que les subventions de partenaires publics ont augmenté de 2.7 millions de CHF. En 2019, la contribution du canton était de 115.3 millions de CHF, soit 38,2% du revenu total de la BFH, soit aussi 2.3 millions de CHF de plus qu'à l'exercice précédent. La dissolution des provisions créées en lien avec l'internat de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL), d'un montant de 1.6 million de CHF, a également influé positivement sur le résultat de la BFH.

Les charges de personnel, qui se montent à 249.2 millions de CHF, sont supérieures de 8.2 millions de CHF à celles de l'exercice précédent. Cette augmentation a été alimentée par la constitution extraordinaire de provisions pour primes de fidélité pour un montant de 3.2 millions de CHF. Elle s'explique aussi par la hausse des salaires décidées par le Conseil-exécutif du canton de Berne et par une légère augmentation des effectifs. Les charges de personnel incluent aussi une augmentation des engagements de prévoyance de 1.6 million de CHF, motivée principalement par un changement dans le mode de calcul. L'augmentation des charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation par rapport à l'exercice précédent est due notamment aux projets liés au campus.

En raison de l'évolution extrêmement positive des marchés financiers en 2019, le résultat financier contribue pour 4.2 millions de CHF au résultat de l'exercice (exercice précédent: – 1.9 million de CHF).

Bilan

Les fonds propres de la BFH s'élèvent à 45.7 millions de CHF au 31 décembre 2019 (exercice précédent: 43.7 millions de CHF). Un montant de 52.7 millions de CHF provient de fonds de tiers (+ 4.7 millions de CHF par rapport à l'exercice précédent). Les fonds principaux présentent un déficit de 7.0 millions de CHF en raison des engagements de prévoyance (exercice précédent: déficit de 4.3 millions de CHF).

Bilanz

Bilan

4

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	31.12.2019	31.12.2018
Aktiven Actifs			
Flüssige Mittel Liquidités	1	8 955	7 170
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern Compte courant Administration des finances du canton de Berne	2	43 640	46 986
Wertschriften Titres	3	26 543	26 644
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Créances résultant de livraisons et de prestations	4	31 824	29 919
Sonstige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	5	186	214
Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation actif	6	8 706	8 116
Umlaufvermögen Actif circulant		119 854	119 049
Finanzanlagen Immobilisations financières	7	1 272	562
Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	24 990	25 038
Immaterielle Anlagen Immobilisations incorporelles	9	4 935	4 137
Anlagevermögen Actif immobilisé		31 197	29 737
Total Aktiven Total actifs		151 051	148 786

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	31.12.2019	31.12.2018
Passiven Passifs			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dettes résultant de livraisons et de prestations	10	5 260	6 817
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	11	2 347	2 106
Kurzfristige Rückstellungen Provisions à court terme	13	11 187	13 174
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation passif	12	44 134	42 463
Kurzfristiges Fremdkapital Capitaux étrangers à court terme		62 928	64 560
Langfristige Rückstellungen Provisions à long terme	13	7 699	5 230
Vorsorgeverpflichtungen Engagements de prévoyance	14	34 740	35 256
Langfristiges Fremdkapital Capitaux étrangers à long terme		42 439	40 486
Kumulierte Ergebnisse Résultats cumulés		43 740	47 133
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) Résultat annuel (bénéfice + / perte –)		1 944	– 3 393
Eigenkapital Fonds propres		45 684	43 740
Total Passiven Total passifs		151 051	148 786

Erfolgsrechnung

Compte de résultat

6

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2019	2018
Ertrag Produits			
Beitrag Kanton Bern (Kantonsbeitrag) Subvention du canton de Berne (subvention cantonale)		115 340	112 995
Bundesbeiträge (Grundbeiträge und projektgebundene Beiträge) Contributions fédérales (contributions de base et contributions liées à des projets)		57 743	57 730
Beiträge anderer Kantone (Beiträge FHV, HES-SO und HFSV) Contributions d'autres cantons (contributions AHES, HES-SO et AES)		42 054	41 750
Grundfinanzierung, Beiträge der öffentlichen Hand Financement de base, subventions de partenaires publics		215 137	212 475
Forschungserträge Produits de la recherche	15	36 856	33 083
Weiterbildungserträge Produits de la formation continue		20 292	20 064
Dienstleistungserträge Produits des prestations de service		1 884	2 196
Drittmittelerträge Produits de fonds de tiers		59 032	55 343
Studien-, Anmelde- und Prüfungsgebühren Taxes d'études, d'inscription et d'examen		11 039	10 754
Sonstiger Ertrag Produits divers	16	16 442	14 385
Erlösminderungen Réductions sur produits	4	158	- 683
Übriger Ertrag Autres produits		27 639	24 456
Betrieblicher Ertrag Produits d'exploitation		301 808	292 274

FHV = Interkantonale Fachhochschulvereinbarung

HES-SO = Fachhochschule Westschweiz

HFSV = Interkantonale Vereinbarung über Beiträge an die Bildungsgänge der höheren Fachschulen

AHES = Accord intercantonal sur les hautes écoles spécialisées

HES-SO = Haute école spécialisée de Suisse occidentale

AES = Accord intercantonal sur les contributions dans le domaine des écoles supérieures

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2019	2018
Aufwand Charges			
Personalaufwand Charges de personnel	17	249 236	240 998
Sach- und Betriebsaufwand Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation	18	46 890	44 281
Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen Amortissements et dépréciations d'actifs	19	7 943	8 474
Betrieblicher Aufwand Charges d'exploitation		304 069	293 753
Betriebliches Ergebnis Résultat d'exploitation		- 2 261	- 1 479
Finanzergebnis, netto Résultat financier, net	20	4 317	- 1 869
Fondsergebnis, netto Résultat des fonds, net	11	- 112	- 45
Finanzergebnis Résultat financier		4 205	- 1 914
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust -) Résultat annuel (bénéfice + / perte -)		1 944	- 3 393

Geldflussrechnung

Tableau de flux de trésorerie

8

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2019	2018
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust –) Résultat annuel (bénéfice + / perte –)		1 944	– 3 393
Sonstige fondsunwirksame Aufwände / Erträge Autres charges / produits sans incidence sur les fonds	13/14	– 4 468	1 768
Zunahme / Abnahme von fondsunwirksamen Rückstellungen Augmentation / diminution de provisions sans incidence sur les fonds		1 953	– 1 471
Gewinn (+) / Verlust (–) aus Abgängen des Anlagevermögens Bénéfice (+) / Perte (–) de la vente d'actifs immobilisés		– 12	34
Abschreibungen Amortissements	8/9/19	7 943	8 474
Veränderung von: Variation de :			
– Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Créances résultant de livraisons et de prestations	4	– 1 905	– 1 832
– Sonstige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	5	28	13
– Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation actif	6	– 590	– 129
– Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dettes résultant de livraisons et de prestations	10	– 1 989	2 304
– Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	11	130	– 16
– Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation passif	12	1 671	– 705
– Kurzfristige Rückstellungen Provisions à court terme	13	– 1 987	– 476
Geldzu(ab)fluss aus Betriebstätigkeit Flux financiers résultant de l'activité d'exploitation		2 718	4 571

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Erläuterung Explication	2019	2018
Kauf von: Achat de :			
– Wertschriften Titres	3	– 10 712	– 9 077
– Finanzanlagen Immobilisations financières	7	– 708	– 231
– Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	– 6 902	– 6 788
– Immaterielle Anlagen Immobilisations incorporelles	9	– 1 392	– 1 720
Verkauf von: Vente de :			
– Wertschriften Titres	3	15 011	8 259
– Sachanlagen Immobilisations corporelles	8	43	51
Erhaltene Zinsen und Dividenden Intérêts et dividendes perçus		381	458
Geldzu(ab)fluss aus Investitionstätigkeit Flux financiers résultant de l'activité d'investissement		– 4 279	– 9 048
Geldzu(ab)fluss aus Finanzierungstätigkeit Flux financiers résultant de l'activité de financement		0	0

Total Geldflussrechnung Total tableau de flux de trésorerie		– 1 561	– 4 477
Fonds Netto-flüssige Mittel Anfang Jahr Liquidités nettes au début de l'exercice	1/2	54 156	58 633
Fonds Netto-flüssige Mittel Ende Jahr ¹ Liquidités nettes à la fin de l'exercice ¹	1/2	52 595	54 156
Veränderung Fonds Netto-flüssige Mittel Variation des liquidités nettes		– 1 561	– 4 477

¹ Kasse und Bankguthaben: TCHF 8 955 (Vorjahr: TCHF 7 170)
Kontokorrent Finanzverwaltung: TCHF 43 640 (Vorjahr: TCHF 46 986)

¹ Avoirs en caisse et sur comptes bancaires : KCHF 8 955
(année précédente : KCHF 7 170)
Compte courant Administration des finances : KCHF 43 640
(année précédente : KCHF 46 986)

Eigenkapitalnachweis

Tableau des fonds propres

10

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Grundmittel Fonds principaux			Drittmittel Fonds de tiers	Eigenkapital Fonds propres
	Vorsorge- verpflichtungen Engagements de prévoyance	Reserven Réserves	Total	Total	Total
Stand 1. Januar 2018 État au 1 ^{er} janvier 2018	- 41 470	39 595	- 1 875	49 008	47 133
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust -) Résultat annuel (bénéfice + / perte -)	- 1 259	- 1 116	- 2 375	- 1 018	- 3 393
Stand 31. Dezember 2018 État au 31 décembre 2018	- 42 729	38 479	- 4 250	47 990	43 740
Stand 1. Januar 2019 État au 1 ^{er} janvier 2019	- 42 729	38 479	- 4 250	47 990	43 740
Jahresergebnis (Gewinn + / Verlust -) Résultat annuel (bénéfice + / perte -)	- 1 552	- 1 237	- 2 789	4 733	1 944
Stand 31. Dezember 2019 État au 31 décembre 2019	- 44 282	37 244	- 7 038	52 722	45 684

Das Eigenkapital der Berner Fachhochschule wird in die zwei Finanzierungsquellen Grundmittel und Drittmittel unterteilt.

Les fonds propres de la Haute école spécialisée bernoise sont classés en fonds principaux et fonds de tiers selon leur origine.

Grundmittel

Die Grundmittel umfassen die Reserven und kumulierten Ergebnisse, welche im Bereich des allgemeinen Betriebes, der Lehre und der angewandten Forschung und Entwicklung (staatsfinanzierter Teil) erzielt wurden.

Fonds principaux

Les fonds principaux comprennent les réserves et les résultats cumulés atteints dans les domaines de l'exploitation en général, de l'enseignement et de la recherche appliquée et du développement (partie financée par l'État).

Drittmittel

Drittmittel umfassen die Reserven und kumulierten Ergebnisse, welche in den Bereichen Weiterbildung, Dienstleistungen und der angewandten Forschung und Entwicklung (drittmittelfinanzierter Teil) sowie mit Kapitalerträgen erzielt wurden.

Fonds de tiers

Les fonds de tiers comprennent les réserves et les résultats cumulés atteints dans les domaines de la formation continue, des prestations de services et de la recherche appliquée et du développement (partie financée par des tiers), ainsi que le revenu du capital.

Die Berner Fachhochschule kann keine Gewinne ausschütten. Das Jahresergebnis 2019 wird deshalb nach Genehmigung der Jahresrechnung durch den Regierungsrat den kumulierten Ergebnissen zugewiesen.

La Haute école spécialisée bernoise ne pouvant distribuer aucun bénéfice, le résultat annuel 2019 sera affecté aux résultats cumulés après approbation des comptes annuels par le Conseil-exécutif.

Rechnungslegungsgrundsätze

Principes de présentation des comptes

Allgemeines

Die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule wird in Übereinstimmung mit den gesamten Richtlinien der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) erstellt. Der Abschluss des Geschäftsjahres erfolgt auf den 31. Dezember.

Die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule umfasst die Ergebnisse der Departemente Architektur, Holz und Bau (AHB), Gesundheit (G), der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften (HAFL), der Hochschule der Künste Bern (HKB), Soziale Arbeit (S), Technik und Informatik (TI), Wirtschaft (W) sowie von Rektorat und Services.

Die Jahresrechnung 2019 wurde am 26. März 2020 vom Schulrat verabschiedet. Die Jahresrechnung unterliegt der Genehmigung durch den Regierungsrat und wird anschliessend dem Grossen Rat in der September-Session 2020 zur Kenntnis gebracht.

Die Jahresrechnung wurde in Anwendung des Anschaffungskostenprinzips erstellt, mit Ausnahme der Wertschriften, die zu Verkehrswerten bewertet werden. Die Erstellung der Jahresrechnung verlangt von der Fachhochschulleitung, Einschätzungen und Annahmen zu treffen, welche die ausgewiesenen Erträge, Aufwendungen, Vermögenswerte, Verbindlichkeiten und Eventualverbindlichkeiten zum Zeitpunkt der Bilanzierung beeinflussen. Wenn später derartige Einschätzungen und Annahmen, die von der Fachhochschulleitung zum Zeitpunkt der Bilanzierung nach bestem Wissen getroffen wurden, von den tatsächlichen Gegebenheiten abweichen, werden die ursprünglichen Einschätzungen und Annahmen in jenem Berichtsjahr entsprechend angepasst, in dem sich die Gegebenheiten geändert haben.

Konsolidierungskreis und -methoden

Der Konsolidierungskreis der Berner Fachhochschule umfasst alle in- und ausländischen Gesellschaften, an denen die Berner Fachhochschule direkt oder indirekt mit mehr als 50 % der Stimmrechte beteiligt ist oder für die sie die operative und finanzielle Führungsverantwortung trägt. Diese Gesellschaften werden vollkonsolidiert. Die Berner Fachhochschule hat gegenwärtig keine Beteiligungen mit mehr als 50 %. Gesellschaften, an denen die Berner Fachhochschule stimmenmässig mit mindestens 20 %, aber weniger als 50 % beteiligt ist oder auf die sie auf andere Weise massgeblichen Einfluss ausübt, werden nach der Equity-Methode erfasst und unter den Finanzanlagen – Assoziierte Gesellschaften – ausgewiesen. Beteiligungen unter 20 % werden zum Anschaffungswert abzüglich allfälliger Wertbeeinträchtigungen bewertet und unter den Finanzanlagen – Übrige Finanzanlagen – bilanziert.

Généralités

Les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise sont établis en conformité avec l'intégralité des directives des recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC). L'exercice comptable est clos au 31 décembre.

Les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise incluent les résultats des départements Architecture, bois et génie civil (AHB) et Santé (G), de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL), de la Haute école des arts de Berne (HKB), des départements Travail social (S), Technique et informatique (TI) et Gestion (W) ainsi que du Rectorat et des Services.

Les comptes annuels 2019 ont été adoptés par le conseil de l'école le 26 mars 2020. Ils sont soumis à l'approbation du Conseil exécutif et seront ensuite portés à la connaissance du Grand Conseil lors de sa session de septembre 2020.

Les comptes annuels ont été établis en appliquant le principe des coûts d'acquisition, sauf pour les titres, qui sont évalués à leur valeur vénale. Pour établir les comptes annuels, la direction de l'école doit faire des estimations et des suppositions qui influencent les produits, charges, actifs, dettes et engagements conditionnels qui sont présentés au jour du bilan. Si un écart apparaît ensuite entre ces estimations et suppositions faites à bon escient par la direction de l'école au moment du bilan et les données effectives, les estimations et suppositions de départ sont adaptées dans l'exercice comptable au cours duquel les données se sont modifiées.

Périmètre et méthodes de consolidation

Le périmètre de consolidation de la Haute école spécialisée bernoise comprend toutes les sociétés, suisses ou étrangères, dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient, directement ou indirectement, une participation avec plus de 50 % des voix ou dont elle est responsable de la direction opérationnelle et financière. Ces sociétés sont entièrement consolidées. La Haute école spécialisée bernoise ne détient actuellement aucune participation de plus de 50 %. Les sociétés dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient, en nombre de voix, une participation d'au moins 20 % mais inférieure à 50 % ou sur lesquelles elle exerce une influence sensible par d'autres moyens sont saisies selon la méthode de la mise en équivalence et présentées sous Immobilisations financières – Sociétés associées. Les participations inférieures à 20 % sont évaluées à leur valeur d'acquisition, déduction faite de pertes de valeur éventuelles, et inscrites au bilan sous Immobilisations financières – Autres immobilisations financières.

12 Umsatz und Ertragsrealisation

Grundfinanzierung

Der Beitrag des Kantons Bern erfolgt aufgrund des Gesetzes über die Berner Fachhochschule (FaG) und des Leistungsauftrags des Regierungsrats an die Berner Fachhochschule. Der Leistungsauftrag erfolgt in der Regel über einen Zeitraum von vier Jahren. Der daraus resultierende Kantonsbeitrag wird jährlich durch den Regierungsrat genehmigt.

Die Beiträge des Bundes erfolgen gemäss dem Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz (HFKG). Die jährlichen Gesamtbeträge werden entsprechend den Leistungen in Lehre und Forschung verteilt. Gemäss der Interkantonalen Fachhochschulvereinbarung (FHV) bezahlen die Kantone einen Beitrag für diejenigen Studierenden, die aus ihrem Kantonsgebiet stammen und an einer anderen Fachhochschule studieren (in Vollzeitäquivalenten, unterschiedliche Tarife nach Fachbereich). Die Studierenden aus den HES-SO Kantonen (FR, GE, NE, JU, VD, VS) werden gemäss einer anderen Regelung mit Pro-Kopf-Beiträgen finanziert. Die aus der Interkantonalen Fachhochschulvereinbarung (FHV) und der HES-SO Kantone resultierenden Beiträge werden auf das Geschäftsjahr abgegrenzt.

Drittmittelerträge

Fakturierungen für Lieferungen und Leistungen werden als Umsatz bei Leistungserbringung bzw. bei Übertragung der wesentlichen Risiken und Chancen des Eigentums verbucht.

Der Umsatz ist ohne Umsatz- und Mehrwertsteuer und nach Abzug von Gutschriften und Rabatten ausgewiesen. Für erwartete Gewährleistungsansprüche aus der Leistungserbringung werden angemessene Rückstellungen gebildet.

Chiffre d'affaires et réalisation du produit

Financement de base

La subvention du canton de Berne est réglée par la loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB) et par le mandat de prestations donné par le Conseil-exécutif à la Haute école spécialisée bernoise. Le mandat de prestations couvre en général une période de quatre ans. La subvention cantonale qui en découle est approuvée chaque année par le Conseil-exécutif.

Les subventions de la Confédération sont réglées par la loi sur l'encouragement et la coordination des hautes écoles (LEHE). Les sommes annuelles totales destinées aux universités et hautes écoles spécialisées du canton sont réparties entre les établissements selon leurs prestations d'enseignement et de recherche. Conformément à l'accord intercantonal sur les hautes écoles spécialisées (AHES), chaque canton verse une contribution pour les étudiants et étudiantes de son canton qui étudient dans une haute école spécialisée ne dépendant pas de lui (en équivalents plein temps, avec des tarifs différents selon les divisions). Les étudiants et étudiantes des cantons de la HES-SO (FR, GE, NE, JU, VD, VS) donnent lieu à un financement par contributions individuelles réglementé dans un autre accord. Les contributions résultant de l'AHES et celles des cantons de la HES-SO sont régularisées sur l'exercice comptable.

Produits de fonds de tiers

La facturation des livraisons et des prestations est comptabilisée comme chiffre d'affaires au moment de la fourniture de la prestation ou du transfert des risques et profits essentiels inhérents à la propriété.

Le chiffre d'affaires est indiqué hors TVA totale, après déduction de crédits et remises. Des provisions appropriées sont constituées pour les prétentions de garanties attendues découlant de la fourniture de prestations.

Studien-, Anmelde- und Prüfungsgebühren

Die Fakturierung der Gebühren für die Studierenden der Bachelor- und Masterstudiengänge erfolgt jeweils zu Beginn des Frühlings- und des Herbstsemesters. Die Erträge für die Studiengebühren werden auf das Geschäftsjahr abgegrenzt. Mit den Studiengebühren werden von den Studierenden jeweils auch die Beiträge für den Fonds «Sport, Soziales und Kultur» sowie den Verband der Studierendenschaft der Berner Fachhochschule (VSBFH) erhoben. Die Verbandsbeiträge werden treuhänderisch verwaltet und fliessen nicht als Umsatz in die Jahresrechnung der Berner Fachhochschule ein.

Langfristige Aufträge

Die Erträge aus langfristigen Aufträgen werden nach der Completed Contract-Methode (CCM) ausgewiesen. Dabei werden der Aufwand und der Umsatz im Ausmass der einbringbaren Aufwendungen in der Erfolgsrechnung erfasst. Die Realisierung des Erfolges erfolgt erst nach dem Übergang des Lieferungs- und Leistungsrisikos an den Auftraggeber. Für absehbare Drohverluste aus langfristigen Aufträgen werden Rückstellungen gebildet.

Währungsumrechnung

Die Berner Fachhochschule erstellt ihren Abschluss in Schweizer Franken (CHF). Die in Fremdwährung gehaltenen monetären Aktiven und Verbindlichkeiten werden zum Bilanzstichtagskurs umgerechnet. Die sich aus Transaktionen und der Umrechnung von Bilanzpositionen in Fremdwährung ergebenden Fremdwährungsgewinne und -verluste werden in der Erfolgsrechnung ausgewiesen.

Die folgenden Fremdwährungskurse wurden für die Bewertung der monetären Aktiven und Verbindlichkeiten in der Bilanz angewendet:

Taxes d'études, d'inscription et d'examen

Les taxes dues par les étudiants et étudiantes des filières de bachelor et de master sont facturées au début de chaque semestre de printemps et d'automne. Les produits issus des taxes d'études sont régularisés sur l'exercice sous revue. Le prélèvement des taxes d'études auprès des étudiants et étudiantes inclut aussi la taxe pour les activités sociales, sportives et culturelles, ainsi que la cotisation à l'Association d'étudiants de la BFH (AEHES-BE). Les cotisations à l'association sont gérées à titre fiduciaire et ne sont pas incorporées comme revenus dans les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise.

Mandats à long terme

Les produits issus de mandats à long terme sont inscrits selon la méthode à l'achèvement (méthode Completed Contract, CCM): les charges et les revenus sont alors saisis dans le compte de résultat à hauteur des dépenses recouvrables. Le résultat n'est réalisé qu'après le transfert du risque de livraison et de prestation au mandant. Des provisions sont constituées pour les pertes à terminaison prévisibles sur les mandats à long terme.

Conversion de devises

La Haute école spécialisée bernoise établit sa clôture des comptes en francs suisses (CHF). Les actifs et dettes monétaires tenus en devises étrangères sont convertis au cours valable à la date de bilan. Les gains et les pertes de change résultant de transactions et de la conversion de postes du bilan tenus en devises étrangères sont indiqués dans le compte de résultat.

Les cours de change suivants ont été utilisés pour l'évaluation des actifs et des dettes monétaires au bilan:

Bilanzstichtagskurs Cours à la date du bilan	31.12.2019	31.12.2018
Euro (EUR) Euro (EUR)	1.0874	1.1254
US-Dollar (USD) Dollar américain (USD)	0.9709	0.9834
Britisches Pfund (GBP) Livre sterling (GBP)	1.2735	1.2489
Japanischer Yen (JPY) Yen japonais (JPY)	0.0089	0.0089

14 Derivative Finanzinstrumente

Die Berner Fachhochschule setzt keine derivativen Finanzinstrumente zur Absicherung von Zinssätzen, Devisen oder Eigenkapitalinstrumenten ein.

Fristigkeiten

Dem Umlaufvermögen werden Aktiven zugeordnet, die entweder im ordentlichen Geschäftszyklus innerhalb eines Jahres realisiert oder konsumiert werden oder zu Handelszwecken gehalten werden. Alle übrigen Aktiven werden dem Anlagevermögen zugeordnet. Dem kurzfristigen Fremdkapital werden alle Verpflichtungen zugeordnet, die die Berner Fachhochschule im Rahmen des ordentlichen Geschäftszyklus unter Verwendung von operativen Geldflüssen zu tilgen gedenkt oder innerhalb eines Jahres ab Bilanzstichtag fällig werden. Alle übrigen Verpflichtungen werden dem langfristigen Fremdkapital zugeordnet.

Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel werden zu Nominalwerten ausgewiesen. Sie bestehen aus Kassenbeständen und Bankguthaben. Die flüssigen Mittel sind Bestandteil des Fonds «Netto-flüssige Mittel» der Geldflussrechnung.

Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern

Der Kanton Bern stellt der Berner Fachhochschule die notwendige Liquidität für die über den Kantonsbeitrag finanzierten Bereiche sicher. Aus diesem Grund hat die Berner Fachhochschule mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern (Tresorerie) eine Leistungsvereinbarung (SLA) abgeschlossen. Das Kontokorrent ist Bestandteil des Fonds «Netto-flüssige Mittel» der Geldflussrechnung.

Das Kontokorrent mit der Finanzverwaltung wird zum Nominalwert bilanziert.

Instruments financiers dérivés

La Haute école spécialisée bernoise n'utilise pas d'instruments financiers dérivés pour couvrir le risque lié aux taux d'intérêt, aux devises ou aux instruments de capitaux propres.

Échéances

Les actifs qui sont soit réalisés ou consommés dans l'espace d'une année selon le déroulement ordinaire des affaires, soit gardés à des fins commerciales, sont attribués à l'actif circulant. Tous les autres actifs sont attribués à l'actif immobilisé. Tous les engagements que la Haute école spécialisée bernoise prévoit d'honorer dans le cadre du déroulement ordinaire des affaires en recourant aux flux de trésorerie opérationnels ou dont l'échéance est de moins d'un an à compter de la date du bilan sont attribués aux capitaux étrangers à court terme. Tous les autres engagements sont attribués aux capitaux étrangers à long terme.

Liquidités

Les liquidités sont indiquées à leur valeur nominale. Elles sont constituées des avoirs en caisse et des avoirs bancaires. Elles font partie des fonds «Liquidités nettes» du tableau de flux de trésorerie.

Compte courant Administration des finances du canton de Berne

Le canton de Berne assure à la Haute école spécialisée bernoise les liquidités nécessaires pour les domaines financés par la subvention cantonale. Pour cette raison, la Haute école spécialisée bernoise a conclu une convention de prestations (convention sur le niveau de service, SLA) avec l'Administration des finances du canton de Berne (Trésorerie). Le compte courant fait partie des fonds «Liquidités nettes» du tableau de flux de trésorerie.

Le compte courant auprès de l'Administration des finances est inscrit au bilan à sa valeur nominale.

Wertschriften

Wertschriften enthalten kotierte Aktien, Obligationen und derivative Finanzinstrumente in Schweizer Franken und ausländischer Währung. Die Berner Fachhochschule hält alle ihre Wertschriften zu Handelszwecken. Die Handelsbestände werden zum Marktwert (Börsenkurs) per Bilanzstichtag bewertet, wobei die nicht realisierten Gewinne und Verluste erfolgswirksam erfasst und im Finanzergebnis ausgewiesen werden.

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen und sonstige kurzfristige Forderungen

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen werden zum Nominalwert bilanziert. Das Delkredere wird aufgrund der Fälligkeitsstruktur und der erkennbaren Bonitätsrisiken bestimmt. Neben Einzelwertberichtigungen für spezifisch bekannte Forderungsrisiken werden zusätzlich Pauschal-Wertberichtigungen anhand von Erfahrungswerten gebildet.

Aktive Rechnungsabgrenzungen

Aktive Rechnungsabgrenzungen werden zum Nominalwert ausgewiesen. Sie dienen ausschliesslich zur periodengerechten Erfassung von Aufwendungen und Erträgen.

Finanzanlagen

Finanzanlagen beinhalten Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften und übrige Finanzanlagen. Unter den assoziierten Gesellschaften werden langfristig gehaltene Beteiligungen über 20 % und unter 50 % ausgewiesen. Die Bewertung erfolgt zum anteiligen Eigenkapitalwert (Equity-Methode).

Langfristig gehaltene Minderheitsbeteiligungen unter 20 % werden als übrige Finanzanlagen ausgewiesen und zum Anschaffungswert abzüglich allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert.

Titres

Les titres comprennent les actions cotées en bourse, les obligations et les instruments financiers dérivés en francs suisses et en monnaies étrangères. Tous les titres détenus par la Haute école spécialisée bernoise le sont à des fins commerciales. Les portefeuilles commerciaux sont évalués à la valeur du marché (cours en bourse) à la date du bilan, et les pertes et les gains non réalisés sont saisis avec incidence sur le résultat et indiqués dans le résultat financier.

Créances résultant de livraisons et de prestations et autres créances à court terme

Les créances résultant de livraisons et de prestations sont inscrites au bilan à leur valeur nominale. Le ducroire est déterminé en s'appuyant sur la structure des échéances et sur les risques de solvabilité identifiables. Outre des ajustements de valeur effectués individuellement pour des risques sur créances connus spécifiquement, il est également procédé à des ajustements de valeur forfaitaires sur la base de chiffres empiriques.

Comptes de régularisation actif

Les comptes de régularisation actif sont indiqués à la valeur nominale. Ils servent exclusivement à affecter les produits et les charges à la période concernée.

Immobilisations financières

Les immobilisations financières comprennent les participations à des sociétés associées et d'autres immobilisations financières. Sont indiquées sous sociétés associées les participations comprises entre 20 % et 50 % détenues à long terme. Elles sont évaluées à la valeur des fonds propres correspondante (méthode de la mise en équivalence).

Les participations inférieures à 20 % détenues à long terme sont indiquées comme autres immobilisations financières et portées au bilan à leur valeur d'acquisition, déduction faite des éventuelles dépréciations.

16 Sachanlagen

Die Sachanlagen werden zu Anschaffungskosten oder zu Herstellungskosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen und allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert. Anlageobjekte, die über langfristige Leasingverträge, die als Finanzierungsleasing beurteilt werden, finanziert sind, werden zum Barwert der Mindestleasingraten oder zum tieferen Verkehrswert bilanziert. Auf der Passivseite sind die entsprechenden Finanzierungsleasingverpflichtungen ausgewiesen.

Die Abschreibungen der Sachanlagen erfolgen linear über den Zeitraum der geschätzten Nutzungs- oder kürzeren Leasingdauer. Die Nutzungsdauern und Residualwerte werden jährlich überprüft, wobei allfällige Anpassungen erfolgswirksam erfasst werden. Alle sich aus dem Abgang von Sachanlagen ergebenden Gewinne oder Verluste werden erfolgswirksam gebucht.

Die folgenden Nutzungsdauern werden für die Abschreibungen angewendet:

Anlageklasse Classe d'immobilisations	Nutzungsdauer Durée d'utilisation
Einbauten in Fremdmietobjekte Équipements dans des objets loués à des tiers	10 Jahre ans
Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	10–15 Jahre ans
Fahrzeuge Véhicules	5–6 Jahre ans
Maschinen und Apparate Machines et appareils	5–10 Jahre ans
Musikinstrumente (z.B. Klaviere 30 Jahre / Flügel 50 Jahre) Instruments de musique (p.ex. pianos 30 ans / pianos à queue 50 ans)	10–50 Jahre ans
Informatik – Hardware Matériel informatique	3–5 Jahre ans

Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 5 000.

Die Berner Fachhochschule verfügt über keine eigenen Gebäude oder Grundstücke. Diese werden vom Kanton Bern unentgeltlich zur Verfügung gestellt.

Subventionen im Zusammenhang mit dem Kauf von Sachanlagen werden direkt vom Anschaffungswert reduziert.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont inscrites au bilan à leur coût d'acquisition ou de revient, déduction faite des amortissements nécessaires et d'éventuelles dépréciations. Les éléments financés par des contrats de leasing à long terme évalués comme du leasing financier sont inscrits au bilan à la valeur actualisée des traites minimales ou à la valeur du marché la plus basse. Le passif comprend les engagements correspondants du leasing financier.

Les immobilisations corporelles sont amorties de manière linéaire tout au long de la durée d'utilisation estimée ou de la durée de leasing la plus courte. Les durées d'utilisation et valeurs résiduelles sont vérifiées chaque année et les éventuelles adaptations saisies avec incidence sur le résultat. Tous les gains ou pertes résultant du transfert d'immobilisations corporelles sont comptabilisés avec incidence sur le résultat.

Les amortissements sont calculés selon les durées suivantes :

La limite d'activation est CHF 5 000.

La Haute école spécialisée bernoise ne dispose pas de bâtiments ou terrains à elle. Ils sont mis gratuitement à sa disposition par le canton de Berne.

Les subventions consacrées à l'achat d'immobilisations corporelles sont directement déduites de la valeur d'acquisition.

Immaterielle Anlagen

Erworbene Lizenzen, Patente und ähnliche Rechte werden zu Anschaffungswerten oder Herstellungskosten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Abschreibungen und allfälliger Wertbeeinträchtigungen bilanziert.

Selbsterarbeitete immaterielle Werte werden nach den Vorgaben von Swiss GAAP FER 10 aktiviert und über die geschätzte Nutzungsdauer linear abgeschrieben.

IT-Projekte umfassen von externen Anbietern entwickelte Softwareapplikationen. IT-Projekte werden nach der Projektführungsmethode «HERMES» geführt. Die Abschreibung erfolgt linear über die geschätzte Nutzungsdauer. Die Nutzungsdauern und Residualwerte werden jährlich überprüft, wobei allfällige Anpassungen erfolgswirksam erfasst werden. Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 5 000.

Die Berner Fachhochschule hat keinen Goodwill bilanziert.

Immobilisations incorporelles

Les licences, brevets et droits similaires acquis sont inscrits au bilan à leur valeur d'acquisition ou à leur coût de revient, déduction faite des amortissements économiques nécessaires et des éventuelles dépréciations.

Les valeurs incorporelles créées par la BFH sont portées à l'actif conformément à la directive Swiss GAAP RPC 10 et amorties de manière linéaire sur la durée d'utilisation estimée.

Les projets informatiques comprennent des applications logicielles développées par des fournisseurs externes. Ils sont menés selon la méthode de gestion de projets «HERMES». L'amortissement est réalisé de manière linéaire sur la durée d'utilisation estimée. Les durées d'utilisation et valeurs résiduelles sont vérifiées chaque année et les éventuelles adaptations saisies avec incidence sur le résultat. La limite d'activation est CHF 5 000.

La Haute école spécialisée bernoise n'a inscrit aucun goodwill au bilan.

Anlageklasse Classe d'immobilisations	Nutzungsdauer Durée d'utilisation
Lizenzen, Patente Licences, brevets	5 Jahre ans
IT-Projekte Projets informatiques	5 Jahre ans

Wertbeeinträchtigungen

Die Werthaltigkeit des Anlagevermögens (insbesondere Finanzanlagen, Sachanlagen, immaterielle Anlagen) wird mindestens einmal jährlich beurteilt. Liegen Indikatoren einer Werteinbusse vor, wird eine Berechnung des realisierbaren Werts (Impairment-Test) durchgeführt. Übersteigt der Buchwert eines Aktivums den realisierbaren Wert, erfolgt eine erfolgswirksame Wertanpassung.

Dépréciations

La valeur de l'actif immobilisé (en particulier immobilisations financières, immobilisations corporelles et immobilisations incorporelles) est évaluée au moins une fois par an. En présence de signes indiquant une diminution de valeur, un calcul est effectué pour déterminer la valeur réalisable (test de dépréciation durable). Si la valeur comptable d'un actif dépasse sa valeur réalisable, il convient de procéder à une adaptation de valeur avec incidence sur le résultat.

Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten

Das Kontokorrent mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern wird im Fall einer Schuld unter den kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten ausgewiesen. Die Verbindlichkeiten werden zum Nominalwert bilanziert.

Dettes financières à court terme

Le compte courant auprès de l'Administration des finances du canton de Berne figure, dans le cas d'un passif, sous le poste des dettes financières à court terme. Les dettes sont portées au bilan à leur valeur nominale.

18 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen werden zu Nominalwerten bewertet.

Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten

Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten umfassen Verbindlichkeiten gegenüber staatlichen Stellen (Sozialversicherungen / MWSt), Leasingverbindlichkeiten, übrige Verbindlichkeiten und Verbindlichkeiten gegenüber unselbständigen Stiftungen. Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten werden zu Nominalwerten bewertet.

Unselbständige Stiftungen

Die Berner Fachhochschule führt in ihrer Jahresrechnung verschiedene unselbständige Stiftungen. Die Zweckbestimmung, Äufnung und Verfügungsberechtigung dieser unselbständigen Stiftungen sind jeweils in einem separaten Reglement geregelt, welches durch den Schulrat genehmigt wird. Diese unselbständigen Stiftungen werden als separate Fonds geführt und treuhänderisch verwaltet. Die Berner Fachhochschule hat weder einen Einfluss noch einen Anspruch auf die Verwendung dieser Mittel.

Rückstellungen

Rückstellungen werden vorgenommen, wenn ein vergangenes Ereignis zu einer gegenwärtigen Verpflichtung geführt hat, ein Mittelabfluss wahrscheinlich ist und dieser zuverlässig bemessen werden kann. Die Höhe der Rückstellung basiert auf einer bestmöglichen Schätzung der Erfüllung der Verpflichtung.

Vorsorgeverpflichtungen

Die Berner Fachhochschule ist der Bernischen Pensionskasse (BPK) und der Bernischen Lehrerversicherungskasse (BLVK) angeschlossen.

Die wirtschaftlichen Auswirkungen aus den Personalvorsorgeplänen werden jährlich beurteilt und auf den Bilanzstichtag berechnet. Die Aktivierung eines wirtschaftlichen Nutzens erfolgt, sofern dies zulässig ist und beabsichtigt ist, die Überdeckung zur Senkung der Arbeitgeberbeiträge einzusetzen. Eine wirtschaftliche Verpflichtung wird passiviert, sofern die Voraussetzungen für die Bildung einer Rückstellung erfüllt sind. Sie werden unter Vorsorgeverpflichtungen ausgewiesen.

Veränderungen des wirtschaftlichen Nutzens oder der wirtschaftlichen Verpflichtung werden wie die für die Periode angefallenen Beiträge erfolgswirksam im Personalaufwand erfasst.

Dettes liées aux livraisons et prestations

Les dettes liées aux livraisons et prestations sont évaluées à la valeur nominale.

Autres dettes à court terme

Les autres dettes à court terme comprennent des obligations envers des services de l'État (assurances sociales, TVA), des dettes de leasing, d'autres dettes et des dettes envers des fondations non autonomes. Les autres dettes à court terme sont évaluées à leur valeur nominale.

Fondations non autonomes

La Haute école spécialisée bernoise inclut dans ses comptes annuels différentes fondations non autonomes. Les buts de ces fondations, leurs dotations et leurs compétences sont réglés pour chacune dans un règlement distinct, approuvé par le conseil de l'école. Ces fondations non autonomes sont administrées comme des fonds distincts et gérées à titre fiduciaire. La Haute école spécialisée bernoise n'a aucune influence sur ces fondations ni le droit d'utiliser leurs avoirs.

Provisions

Des provisions sont constituées lorsqu'un événement passé a conduit à une obligation présente et qu'une sortie de fonds est probable et peut être mesurée de manière fiable. Le montant de la provision repose sur la meilleure estimation possible de l'exécution de l'obligation.

Engagements de prévoyance

La Haute école spécialisée bernoise est affiliée à la Caisse de pension bernoise (CPB) et à la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB).

Les incidences économiques des plans de prévoyance personnelle sont évaluées chaque année et calculées à la date de clôture du bilan. L'activation d'un avantage économique a lieu pour autant qu'elle soit admissible et qu'elle vise à utiliser l'excédent de couverture pour réduire les cotisations des employeurs. Un engagement économique est porté au passif dans la mesure où les conditions préalables à la constitution d'une provision sont remplies. Ces conditions sont mentionnées sous les engagements de prévoyance.

Les modifications de l'avantage économique ou de l'engagement économique sont saisies dans les charges de personnel, avec incidence sur le résultat, à l'instar des cotisations dues pour la période.

Passive Rechnungsabgrenzungen

Passive Rechnungsabgrenzungen werden zum Nominalwert ausgewiesen. Sie dienen ausschliesslich zur periodengerechten Erfassung von Aufwendungen und Erträgen.

Steuern

Die Berner Fachhochschule ist von den direkten Steuern befreit.

Eventualverbindlichkeiten

Eventualverbindlichkeiten werden aufgrund der Wahrscheinlichkeit und Höhe der möglichen zukünftigen Verpflichtungen beurteilt und im Anhang offengelegt.

Transaktionen mit nahestehenden Personen

Als nahestehende Person (natürliche oder juristische) wird betrachtet, wer direkt oder indirekt einen bedeutenden Einfluss auf finanzielle oder operative Entscheidungen der Berner Fachhochschule ausüben kann. Organisationen, welche ihrerseits direkt oder indirekt von nahestehenden Personen beherrscht werden, gelten ebenfalls als nahestehend.

Alle wesentlichen Transaktionen sowie daraus resultierenden Guthaben oder Verbindlichkeiten gegenüber nahestehenden Personen werden im Anhang offengelegt.

Comptes de régularisation passif

Les comptes de régularisation passif sont indiqués à la valeur nominale. Ils servent exclusivement à affecter les produits et les charges à la période concernée.

Impôts

La Haute école spécialisée bernoise est exonérée des impôts directs.

Engagements conditionnels

Les engagements conditionnels sont évalués sous l'angle de la probabilité et du montant des possibles engagements futurs. Ils sont mentionnés dans l'annexe.

Transactions avec des parties liées

On considère qu'une personne (physique ou morale) est liée à une entité si elle peut, de manière directe ou indirecte, exercer une influence notable sur les décisions financières ou opérationnelles de cette entité. Les entités contrôlées de manière directe ou indirecte par des parties liées sont, elles aussi, considérées comme liées à la première.

Toutes les transactions substantielles avec des parties liées ainsi que les créances ou engagements en résultant sont mentionnés dans l'annexe.

Erläuterungen zu einzelnen Positionen

Explications relatives à certaines rubriques

20 1 Flüssige Mittel

1 Liquidités

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Kasse Caisse	23	21
Bank Banque	8 932	7 149
Flüssige Mittel Liquidités	8 955	7 170

Die Berner Fachhochschule unterhält die hauptsächliche Bankbeziehung mit der Berner Kantonalbank AG. Es bestehen keine Verfügungsbeschränkungen.

La Haute école spécialisée bernoise entretient sa principale relation bancaire avec la Banque cantonale bernoise SA. Il n'existe aucune restriction du droit d'aliéner.

In den flüssigen Mitteln sind folgende Hauptwährungen enthalten:

Les liquidités comprennent les monnaies principales suivantes :

	31.12.2019		31.12.2018	
Beträge in Tausend Montants en milliers	Währung Dans la monnaie	TCHF KCHF	Währung Dans la monnaie	TCHF KCHF
Schweizer Franken (CHF) Franc suisse (CHF)	4 874	4 874	6 970	6 970
Euro (EUR) Euro (EUR)	89	96	116	131
US-Dollar (USD) Dollar américain (USD)	4 105	3 985	70	69
Diverse Fremdwährungen Monnaies étrangères diverses	–	0	–	0
Flüssige Mittel Liquidités		8 955		7 170

2 Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern

2 Compte courant Administration des finances du canton de Berne

21

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern – Grundmittel Compte courant Administration des finances du canton de Berne – Fonds principaux	24 527	27 873
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern – Drittmittel Compte courant Administration des finances du canton de Berne – Fonds de tiers	19 113	19 113
Kontokorrent Finanzverwaltung Kanton Bern Compte courant Administration des finances du canton de Berne	43 640	46 986

Die vom Kanton Bern zugesicherte Liquidität wird über ein Kontokorrent mit der Finanzverwaltung des Kantons Bern (Tresorerie) abgewickelt. Das Kontokorrent für die Grundmittel wird nicht verzinst.

Das Kontokorrent für die Drittmittel wird 0,25 % höher als der Kontokorrentzinssatz der Berner Kantonalbank verzinst. Aufgrund der expansiven Geldpolitik und der Einführung von Negativzinsen durch die Schweizerische Nationalbank beträgt der Zinssatz seit dem 1. Juli 2016 unverändert 0,0 %.

Les liquidités assurées par le canton de Berne passent par un compte courant auprès de l'Administration des finances du canton de Berne (Trésorerie). Le compte courant pour les fonds principaux n'est pas rémunéré.

La rémunération du compte courant pour les fonds de tiers est supérieure de 0,25 % au taux d'intérêt appliqué aux comptes courants de la Banque cantonale bernoise. En raison de la politique monétaire expansionniste et de l'introduction de taux d'intérêt négatifs par la Banque nationale suisse, le taux d'intérêt s'élève, sans changement, à 0,0 % depuis le 1^{er} juillet 2016.

3 Wertschriften

3 Titres

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Obligationen / Fonds Schweiz Obligations / fonds Suisse	0	0
Obligationen / Fonds Ausland Obligations / fonds étranger	3 793	6 995
Aktien / Fonds Schweiz Actions / fonds Suisse	4 878	5 971
Aktien / Fonds Ausland Actions / fonds étranger	4 717	5 585
Immobilien / Fonds Schweiz Immeubles / fonds Suisse	5 725	4 562
Immobilien / Fonds Ausland Immeubles / fonds étranger	0	0
Übrige Anlagen / Fonds Schweiz Autres placements / fonds Suisse	0	0
Übrige Anlagen / Fonds Ausland Autres placements / fonds étranger	7 430	3 531
Wertschriften Titres	26 543	26 644

Die Wertschriften werden mit einem Verwaltungsauftrag durch die Berner Kantonalbank AG nach klar definierten Anlagenkriterien betreut.

Die Rendite der Drittmittelanlagen betrug im Berichtsjahr 9,37 % (Vorjahr: –3,62 %).

La gestion des titres est confiée à la Banque cantonale bernoise SA, qui opère selon des critères de placement clairement définis.

Les placements de fonds de tiers ont atteint un rendement de 9,37 % durant l'exercice sous revue (exercice précédent: –3,62 %).

22 4 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen

4 Créances résultant de livraisons et de prestations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten Créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations	31 824	32 528
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Nahestehenden Créances envers des parties liées résultant de livraisons et de prestations	577	33
Delkredere Ducroire	- 577	- 2 642
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Créances résultant de livraisons et de prestations	31 824	29 919

Die Altersgliederung der Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten stellt sich per Bilanzstichtag wie folgt dar:

À la date du bilan, les échéances des créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations se répartissent comme suit :

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Nicht fällig Non échues	29 468	27 578
Seit 1 bis 30 Tagen überfällig Échues depuis 1 à 30 jours	1 479	2 018
Seit 31 bis 90 Tagen überfällig Échues depuis 31 à 90 jours	363	138
Seit mehr als 90 Tagen überfällig Échues depuis plus de 90 jours	514	2 792
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten Créances envers des tiers résultant de livraisons et de prestations	31 824	32 526

Das Delkredere ist wie folgt aufgegliedert:

Le ducroire est constitué comme suit :

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Delkredere anhand von Einzelwertberichtigungen Ducroire pour corrections de valeur individuelles	- 577	- 2 642
Delkredere anhand von Erfahrungswerten Ducroire pour corrections de chiffres empiriques	0	0
Delkredere Ducroire	- 577	- 2 642

Die Reduktion des Delkredere für Einzelwertberichtigungen ist auf die Ausbuchung offener Rechnungen eines Kunden mit gleichzeitiger Auflösung des Delkredere zurückzuführen.

La réduction du ducroire pour des corrections de valeur individuelles est due à la sortie de la comptabilité des factures ouvertes d'un client avec dissolution simultanée du ducroire.

5 Sonstige kurzfristige Forderungen

5 Autres créances à court terme

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Vorschüsse Avances	0	0
Guthaben Verrechnungssteuer Avoirs impôt anticipé	159	185
Diverse sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Dritten Autres créances diverses à court terme envers des tiers	27	29
Diverse sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Nahestehenden Autres créances diverses à court terme envers des parties liées	0	0
Sonstige kurzfristige Forderungen Autres créances à court terme	186	214

6 Aktive Rechnungsabgrenzungen

6 Comptes de régularisation actif

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Vorausbezahlte Aufwendungen Charges constatées d'avance	959	1 008
Noch nicht erhaltene Erträge Produits à recevoir	5 250	4 973
Abgrenzung Zeitguthaben Régularisation des avoirs en temps	2 497	2 135
Aktive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation actif	8 706	8 116

Die Abgrenzung der Zeitguthaben reflektiert die negativen Gleitzeitsaldi von Mitarbeitenden im Rahmen deren Arbeitszeitmodell.

La régularisation des avoirs en temps reflète les soldes horaires négatifs des collaborateurs et collaboratrices dans le cadre du modèle de temps de travail appliqué.

24 7 Finanzanlagen

7 Immobilisations financières

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Assoziierte Gesellschaften Sociétés associées	401	1
Übrige Finanzanlagen Autres immobilisations financières	332	330
Darlehen Prêts	539	231
Finanzanlagen Immobilisations financières	1 272	562

Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften

Im Einzelnen handelt es sich um die folgenden Beteiligungen:

Participations dans des sociétés associées

Il s'agit dans le détail des participations suivantes:

Assoziierte Gesellschaften Sociétés associées	Domizil Domicile	Beteiligungsquote Taux de participation		Gesellschaftskapital in TCHF Capital de la société en KCHF		Equity-Wert in TCHF Valeur de mise en équivalence en KCHF	
		2019	2018	2019	2018	2019	2018
CSW Certified Secure Web GmbH CSW Certified Secure Web GmbH	Bern Berne	20 %	20 %	20	20	1	1
Swiss Center for Design and Health (SCDH) AG Swiss Center for Design and Health (SCDH) SA	Bern Berne	43.48 %	0 %	920	0	400	0
Total						401	1

Die Berner Fachhochschule beteiligte sich im Berichtsjahr an der neu gegründeten Swiss Center for Design and Health (SCDH) AG.

Durant l'exercice sous revue, la Haute école spécialisée bernoise a pris une participation dans la société Swiss Center for Design and Health (SCDH) SA nouvellement créée.

Übrige Finanzanlagen

Im Einzelnen handelt es sich um die folgenden Beteiligungen:

Autres immobilisations financières

Il s'agit dans le détail des participations suivantes :

		Beteiligungsquote Taux de participation		Gesellschaftskapital in TCHF Capital de la société en KCHF		Equity-Wert in TCHF Valeur de mise en équivalence en KCHF	
		2019	2018	2019	2018	2019	2018
Übrige Finanzanlagen Autres immobilisations financières	Domizil Domicile						
DTC Dynamic Test Center AG DTC Dynamic Test Center SA	Bern Berne	19.38 %	19.38 %	1 290	1 290	250	250
Höhere Fachschule für Technik Mittelland AG École supérieure technique Mittelland SA	Grenchen Granges	2.69 %	2.69 %	186	186	5	5
Switzerland Innovation Park Biel/Bienne AG Switzerland Innovation Park Biel/Bienne SA	Nidau Nidau	3.25 %	3.25 %	1 540	1 540	30	30
Sitem Insel AG Sitem Insel SA	Bern Berne	0.08 %	0.08 %	12 096	12 096	7	5
SLSP Swiss Library Service Platform AG SLSP Swiss Library Service Platform SA	Zürich Zurich	7.69 %	7.69 %	520	520	40	40
Total						332	334

Darlehen

Prêts

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
SLSP Swiss Library Service Platform AG SLSP Swiss Library Service Platform SA	539	231
Total	539	231

Die Berner Fachhochschule gewährte im Berichtsjahr der SLSP Swiss Library Service Platform AG eine Teilzahlung auf ein Gesellschafterdarlehen von maximal TCHF 800.

Durant l'exercice sous revue, la Haute école spécialisée bernoise a effectué un versement partiel à la SLSP Swiss Library Service Platform SA sur un prêt des actionnaires d'un maximum de KCHF 800.

26 8 Sachanlagen

8 Immobilisations corporelles

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Einbauten in Fremdmiet- objekte Équipements dans des objets loués à tiers	Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	Fahrzeuge Véhicules	Maschinen und Apparate Machines et appareils	Musik- instrumente Instruments de musique	Informatik Hardware Matériel informatique	Anlagen in Bau Immobilisations en cours	Total Sachanlagen Total immobilisations corporelles
Anschaffungswerte Valeurs d'acquisition								
Stand 1. Januar 2018 État au 1^{er} janvier 2018	1 736	19 558	1 555	28 354	5 281	19 657	2 955	79 096
Zugänge Entrées	6	333	163	2 644	37	2 204	1 866	7 253
Abgänge Sorties	-40	-410	-150	-174	0	-445	0	-1 219
Reklassifikationen Reclassifications	0	31	0	607	0	2 282	-2 920	0
Stand 31. Dezember 2018 État au 31 décembre 2018	1 702	19 512	1 568	31 431	5 318	23 698	1 901	85 130
Abschreibungen, kumuliert Amortissements, cumulés								
Stand 1. Januar 2018 État au 1^{er} janvier 2018	-929	-14 238	-952	-18 787	-2 965	-15 870	0	-53 741
Abschreibungen Amortissements	-163	-1 033	-168	-3 538	-214	-2 369	0	-7 485
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0	0	0	0	0
Abgänge Sorties	40	378	136	135	0	445	0	1 134
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2018 État au 31 décembre 2018	-1 052	-14 893	-984	-22 190	-3 179	-17 794	0	-60 092
Buchwert 31. Dezember 2018 Valeur comptable au 31 décembre 2018	650	4 619	584	9 241	2 139	5 904	1 901	25 038

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Einbauten in Fremdmiet- objekte Équipements dans des objets loués à tiers	Mobiliar und Einrichtungen Mobilier et équipements	Fahrzeuge Véhicules	Maschinen und Apparate Machines et appareils	Musik- instrumente Instruments de musique	Informatik Hardware Matériel informatique	Anlagen in Bau Immobili- sations en cours	Total Sachanlagen Total immobili- sations corporelles
Anschaffungswerte Valeurs d'acquisition								
Stand 1. Januar 2019 État au 1 ^{er} janvier 2019	1 702	19 512	1 568	31 431	5 318	23 698	1 901	85 130
Zugänge Entrées	173	1 031	97	2 901	90	2 279	763	7 334
Abgänge Sorties	-24	-158	-37	-357	0	-1 217	0	-1 793
Reklassifikationen Reclassifications	28	494	0	491	0	575	-1 588	0
Stand 31. Dezember 2019 État au 31 décembre 2019	1 879	20 879	1 628	34 466	5 408	25 335	1 076	90 671
Abschreibungen, kumuliert Amortissements, cumulés								
Stand 1. Januar 2019 État au 1 ^{er} janvier 2019	-1 052	-14 893	-984	-22 190	-3 179	-17 794	0	-60 092
Abschreibungen Amortissements	-248	-983	-174	-3 172	-424	-2 349	0	-7 350
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0	0	0	0	0
Abgänge Sorties	23	159	13	349	0	1 217	0	1 761
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2019 État au 31 décembre 2019	-1 277	-15 717	-1 145	-25 013	-3 603	-18 926	0	-65 681
Buchwert 31. Dezember 2019 Valeur comptable au 31 décembre 2019	602	5 162	483	9 453	1 805	6 409	1 076	24 990

28 9 Immaterielle Anlagen

9 Immobilisations incorporelles

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Lizenzen, Patente Licences, brevets	IT-Projekte Projets informatiques	Projekte in Arbeit Projets en cours	Total Immaterielle Anlagen Total immobilisations incorporelles
Anschaffungswerte Valeurs d'acquisition				
Stand 1. Januar 2018 État au 1 ^{er} janvier 2018	1 251	7 763	1 542	10 556
Zugänge Entrées	100	321	1 300	1 721
Abgänge Sorties	- 151	- 108	0	- 259
Reklassifikationen Reclassifications	90	145	- 235	0
Stand 31. Dezember 2018 État au 31 décembre 2018	1 290	8 121	2 607	12 018
Abschreibungen, kumuliert Amortissements, cumulés				
Stand 1. Januar 2018 État au 1 ^{er} janvier 2018	- 892	- 6 258	0	- 7 150
Abschreibungen Amortissements	- 187	- 803	0	- 990
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0
Abgänge Sorties	151	108	0	259
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2018 État au 31 décembre 2018	- 928	- 6 953	0	- 7 881
Buchwert 31. Dezember 2018 Valeur comptable au 31 décembre 2018	362	1 168	2 607	4 137

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Lizenzen, Patente Licences, brevets	IT-Projekte Projets informatiques	Projekte in Arbeit Projets en cours	Total Immaterielle Anlagen Total immobilisations incorporelles
Anschaffungswerte Valeurs d'acquisition				
Stand 1. Januar 2019 État au 1 ^{er} janvier 2019	1 290	8 121	2 607	12 018
Zugänge Entrées	44	964	383	1 391
Abgänge Sorties	- 20	0	0	- 20
Reklassifikationen Reclassifications	80	2 526	- 2 606	0
Stand 31. Dezember 2019 État au 31 décembre 2019	1 394	11 611	384	13 389
Abschreibungen, kumuliert Amortissements, cumulés				
Stand 1. Januar 2019 État au 1 ^{er} janvier 2019	- 928	- 6 953	0	- 7 881
Abschreibungen Amortissements	- 130	- 463	0	- 593
Wertbeeinträchtigungen Dépréciations	0	0	0	0
Abgänge Sorties	20	0	0	20
Reklassifikationen Reclassifications	0	0	0	0
Stand 31. Dezember 2019 État au 31 décembre 2019	- 1 038	- 7 416	0	- 8 454
Buchwert 31. Dezember 2019 Valeur comptable au 31 décembre 2019	356	4 195	384	4 935

Die IT-Projekte umfassen im Wesentlichen das WebPortal sowie das Customer Relationship Management. Projekte in Arbeit umfassen hauptsächlich Kosten im Rahmen des Projekts APPUI.

Les projets informatiques comprennent pour l'essentiel le portail Web et le système de gestion des relations clients (CRM). Les projets en cours comprennent surtout des frais liés au projet APPUI.

30 10 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

10 Dettes résultant de livraisons et de prestations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten Dettes envers des tiers résultant de livraisons et de prestations	4 195	6 711
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Nahestehenden Dettes envers des organisations liées résultant de livraisons et de prestations	1 065	106
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Dettes résultant de livraisons et de prestations	5 260	6 817

11 Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten

11 Autres dettes à court terme

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Mehrwertsteuerverbindlichkeiten Arriérés de taxe sur la valeur ajoutée	455	367
Unselbständige Stiftungen Fondations non autonomes	1 656	1 544
Übrige sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	236	195
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Autres dettes à court terme	2 347	2 106

Unselbständige Stiftungen

Die Berner Fachhochschule führt in ihrer Jahresrechnung unselbständige Stiftungen. Die Zweckbestimmung, Äufnung und Verfügungsberechtigung dieser Fonds sind jeweils in einem separaten Reglement geregelt, welches durch den Schulrat genehmigt wird. Die Einlagen und Entnahmen dieser Fonds sind im Betriebsergebnis enthalten und werden mit der Position Fondsergebnis, netto dem Kapitalkonto gutgeschrieben respektive belastet. Diese Fonds werden treuhänderisch verwaltet und die Berner Fachhochschule hat keinen Anspruch auf die Verwendung dieser Guthaben.

Das Fondskapital mit der Veränderung der einzelnen Fonds stellt sich wie folgt dar:

Fondations non autonomes

La Haute école spécialisée bernoise inclut dans ses comptes annuels des fondations non autonomes. Les buts de ces fondations, leurs dotations et leurs compétences sont réglés pour chaque fonds dans un règlement distinct, approuvé par le conseil de l'école. Les versements et les prélèvements figurent dans le résultat d'exploitation et sont respectivement inscrits au bénéfice ou imputés sur le compte de capital, en valeur nette, à la position Résultat des fonds. Ces fonds sont gérés à titre fiduciaire et la Haute école spécialisée bernoise n'a aucun droit d'utiliser ces avoirs.

Après les modifications enregistrées dans chacun des fonds, le capital des fonds est constitué comme suit :

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Fondskapital Capital du fonds	Fondsergebnis 2018 Résultat 2018 du fonds			Fondskapital Capital du fonds
Fondsbezeichnung Nom du fonds	1.1.2018	Einlagen Dotations	Entnahmen Prélèvements	Netto Net	31.12.2018
Stipendienfonds Musik und Theater (HKB) Fonds pour bourses musique et théâtre (HKB)	377	128	- 115	13	390
Stipendienfonds Literatur (HKB) Fonds pour bourses littérature (HKB)	5	7	- 3	4	9
Stipendienfonds Gestaltung und Kunst / Konservierung und Restaurierung (HKB) Fonds pour bourses arts visuels et design / conservation et restauration (HKB)	18	21	- 7	14	32
Fonds zur Förderung des Departements Technik und Informatik Biel (TI) Fonds pour favoriser le département Technique et informatique Bienne (TI)	530	0	0	0	530
Fonds zur Unterstützung der Studierenden (TI) Fonds d'aide aux étudiants (TI)	345	29	- 13	16	361
Fonds Physiotherapie (WGS) Fonds physiothérapie (WGS)	87	0	- 87	- 87	0
Hebammenfonds (WGS) Fonds sages-femmes (WGS)	59	0	- 59	- 59	0
Fonds Ernährungsberatung (WGS) Fonds orientation de la nutrition (WGS)	78	0	- 78	- 78	0
Fonds Gesundheit Fonds santé	0	228	- 6	222	222
Total	1 499	413	- 368	45	1 544

HKB = Hochschule der Künste Bern
TI = Technik und Informatik
WGS = Wirtschaft, Gesundheit, Soziale Arbeit

HKB = Haute école des arts de Berne
TI = Technique et informatique
WGS = Gestion, santé et travail social

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Fondskapital Capital du fonds	Fondsergebnis 2019 Résultat 2019 du fonds			Fondskapital Capital du fonds
Fondsbezeichnung Nom du fonds	1.1.2019	Einlagen Dotations	Entnahmen Prélèvements	Netto Net	31.12.2019
Stipendienfonds Musik und Theater (HKB) Fonds pour bourses musique et théâtre (HKB)	390	128	- 138	- 10	380
Stipendienfonds Literatur (HKB) Fonds pour bourses littérature (HKB)	9	8	- 4	4	13
Stipendienfonds Gestaltung und Kunst / Konservierung und Restaurierung (HKB) Fonds pour bourses arts visuels et design / conservation et restauration (HKB)	32	17	- 16	1	33
Fonds zur Förderung des Departements Technik und Informatik Biel (TI) Fonds pour favoriser le département Technique et informatique Bienne (TI)	530	59	- 10	49	579
Fonds zur Unterstützung der Studierenden (TI) Fonds d'aide aux étudiants (TI)	361	43	- 22	21	382
Fonds Gesundheit Fonds santé	222	51	- 4	47	269
Total	1 544	306	- 194	112	1 656

HKB = Hochschule der Künste Bern
TI = Technik und Informatik

HKB = Haute école des arts de Berne
TI = Technique et informatique

12 Passive Rechnungsabgrenzungen

12 Comptes de régularisation passif

Beträge in TCHF Montants en KCHF	31.12.2019	31.12.2018
Noch nicht bezahlte Aufwendungen Charges restant dues	902	928
Im Voraus erhaltene Erträge Produits perçus à l'avance	43 232	41 535
Passive Rechnungsabgrenzungen Comptes de régularisation passif	44 134	42 463

Die im Voraus erhaltenen Erträge umfassen vor allem projekt-spezifische Abgrenzungen von langfristigen Aufträgen nach der Completed Contract-Methode (CCM) sowie Abgrenzungen von Beiträgen anderer Kantone (FHV und HES-SO), Weiterbildungserträgen sowie Studiengebühren.

Les produits perçus à l'avance comprennent avant tout des régularisations liées à des projets relevant de mandats à long terme, effectuées conformément à la méthode à l'achèvement (méthode Completed Contract, CCM) ainsi que des régularisations de contributions d'autres cantons (AHES et HES-SO), de produits de la formation continue et de taxes d'études.

13 Rückstellungen

13 Provisions

33

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Zeitguthaben Avoirs en temps	Drohverluste Pertes à terminaison	Sonstige Rückstellungen Autres provisions	Total Rückstellungen Total des provisions
Bestand 1. Januar 2018 État au 1 ^{er} janvier 2018	15 691	470	3 421	19 582
Bildung Constitution	4 393	142	1 144	5 679
Verwendung Utilisation	- 5 590	- 135	- 26	- 5 751
Auflösung Dissolution	0	0	- 1 106	- 1 106
Bestand 31. Dezember 2018 État au 31 décembre 2018	14 494	477	3 433	18 404
Davon kurzfristig À court terme	9 264	477	3 433	13 174
Davon langfristig À long terme	5 230	0	0	5 230
Bestand 1. Januar 2019 État au 1 ^{er} janvier 2019	14 494	477	3 433	18 404
Bildung Constitution	7 976	73	977	9 026
Verwendung Utilisation	- 4 833	0	- 1 289	- 6 122
Auflösung Dissolution	0	- 428	- 1 994	- 2 422
Bestand 31. Dezember 2019 État au 31 décembre 2019	17 637	122	1 127	18 886
Davon kurzfristig À court terme	9 938	122	1 127	11 187
Davon langfristig À long terme	7 699	0	0	7 699

34 Zeitguthaben

Die Rückstellungen für Zeitguthaben umfassen die Gleitzeitguthaben, Feriensaldi, Treueprämien und Langzeitkontoguthaben der Mitarbeitenden der Berner Fachhochschule. Die Langzeitkontoguthaben und langfristige Treueprämien werden als langfristige Rückstellungen ausgewiesen, alle anderen Personalrückstellungen sind kurzfristiger Natur.

Im Berichtsjahr wurden die Rückstellungen für Treueprämien neu eingeschätzt. Der Aufbau erfolgt neu auf Basis der geleisteten Dienstjahre und nicht erst bei Erreichen des Treueprämienanspruchs. Bei der Rückstellung für Verpflichtungen aus Treueprämien im Umfang von CHF 3.2 Mio. handelt es sich somit um einen Einmaleffekt, künftige Anpassungen der Rückstellung werden deutlich tiefer ausfallen.

Drohverluste

Rückstellungen für Drohverluste umfassen die sich im Verlaufe eines langfristigen Auftrags abzeichnenden Verluste.

Sonstige Rückstellungen

Die Kategorie «Sonstige Rückstellungen» enthält Verpflichtungen im Zusammenhang mit laufenden Rechtsfällen.

Im Berichtsjahr konnte mit dem Amt für Grundstücke und Gebäude des Kantons Bern (AGG) eine Einigung über die Rückzahlung von Mieteinnahmen des Studierendenwohnheims der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften erreicht werden. Der nicht rückzahlbare Teil der in den Vorjahren gebildeten Rückstellung konnte im Umfang von CHF 1.6 Mio. aufgelöst werden.

Avoirs en temps

Les provisions pour avoirs en temps comprennent les provisions pour les soldes horaires, les soldes de vacances, les primes de fidélité et les avoirs sur comptes épargne-temps des collaborateurs et collaboratrices de la Haute école spécialisée bernoise. Les avoirs sur comptes épargne-temps et les primes de fidélité à long terme sont comptabilisés comme provisions à long terme, toutes les autres provisions liées au personnel sont des provisions à court terme.

Durant l'exercice sous revue, les provisions pour primes de fidélité ont fait l'objet d'une nouvelle appréciation. Elles sont désormais constituées en fonction des années de service effectuées et non pas au moment où l'employé a droit à une prime de fidélité. Les provisions pour les engagements dus à des primes de fidélité, qui se montent à 3.2 millions de CHF, représentent une situation isolée. De futures adaptations des provisions présenteront des montants nettement plus faibles.

Pertes à terminaison

Les provisions pour pertes à terminaison (contrats déficitaires) comprennent les pertes qui se profilent au cours du déroulement d'un mandat à long terme.

Autres provisions

La catégorie «Autres provisions» comprend les engagements liés aux provisions pour des litiges en cours.

Durant l'exercice sous revue, un accord a été conclu avec l'Office des immeubles et des constructions (OIC) du canton de Berne concernant le remboursement de loyers dus pour l'internat de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires. La partie non remboursable de la provision créée au cours des exercices précédents a été dissoute pour un montant de 1.6 million de CHF.

14 Vorsorgeverpflichtungen

Die Stimmbürger des Kantons Bern haben am 18. Mai 2014 dem Gesetz über die Pensionskasse (PKG) zugestimmt. Mit diesem Entscheid wurde per 1. Januar 2015 das Beitragsprimat eingeführt. Im Vorsorgereglement der BPK und im Standardvorsorgereglement der BLKV sind die Vorgaben für die Berechnung der Finanzierungsbeiträge gemäss den Vorgaben des Regierungsrates definiert. Auf Basis der Vorgaben des Kantons Bern erstellt die Berner Fachhochschule die Berechnungen für die Rückstellungen der Vorsorgeverpflichtungen. Diese berechnet sich aufgrund der Zahlungsverpflichtung für den Arbeitgeberanteil der Sanierungsbeiträge bis Ende 2034 und basiert auf folgenden Komponenten oder Parameter:

- Versicherter Jahresverdienst aller Mitarbeitenden ab 25 Jahre (Stichtag 31.12.)
- Finanzierungsbeitrag Arbeitgeber von 1,35 % für die BPK und 2,55 % für die BLVK
- Planungsparameter von 1,5 % (Teuerung 0,6 %, individuelle Gehaltsmassnahmen 0,7 %, Sicherheitsmarge 0,2 %) abzüglich Rotationsgewinnen von 0,65 %
- Erstmalig wird im Berichtsjahr mit einem erwarteten zukünftigen Personalwachstum von 0,49 % pro Jahr gerechnet
- Verbleibende Anzahl Jahre gemäss Finanzierungsplan (2019 = 15 Jahre)
- Aufgrund der aktuellen Zinssituation beträgt der Diskontsatz 0 %.

14 Engagements de prévoyance

Le 18 mai 2014, les électeurs et électrices du canton de Berne ont accepté la loi sur les caisses de pensions (LCP). À la suite de cette décision, la primauté des cotisations a été introduite au 1^{er} janvier 2015. Le règlement de prévoyance de la CPB et le règlement de prévoyance standard de la CACB définissent le calcul des cotisations de financement conformément aux consignes du Conseil-exécutif. Sur la base de ces consignes, la Haute école spécialisée bernoise procède au calcul des provisions pour engagements de prévoyance. Ces provisions sont calculées sur la base de l'obligation de paiement de la part incombant à l'employeur des cotisations d'assainissement dues jusqu'à la fin de 2034. Elles reposent sur les éléments et paramètres suivants :

- Salaire annuel assuré de tous les collaborateurs âgés de 25 ans et plus (jour de référence : 31.12)
- Contribution de l'employeur de 1,35 % pour la CPB et de 2,55 % pour la CACB
- Paramètres de planification de 1,5 % (renchérissement 0,6 %, mesures individuelles sur salaires 0,7 %, marge de sécurité 0,2 %) déduction faite des gains de 0,65 % dus au rajeunissement du personnel
- Pour la première fois, le calcul intègre une augmentation annuelle de 0,49 % de l'effectif du personnel attendue pour l'exercice sous revue.
- Nombre d'années constant selon le plan financier (2019 = 15 ans)
- En raison des taux d'intérêt actuels, le taux d'escompte est de 0 %.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Bernische Pensionskasse (BPK) Caisse de pension bernoise (CPB)	Bernische Lehrer- versicherungskasse (BLVK) Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACB)	Total Vorsorgeverpflichtungen Total Engagements de prévoyance
Stand 1. Januar 2018 État au 1^{er} janvier 2018	33 358	2 667	36 025
Veränderung aufgrund Anpassung der Berechnungsparameter Changement en raison d'ajustement des paramètres de calcul	1 195	- 18	1 177
Verwendung (Bezahlte Finanzierungsbeiträge) Utilisation (paiement des cotisations d'assainissement)	- 1 802	- 150	- 1 952
Auflösung Dissolution	0	6	6
Stand 31. Dezember 2018 État au 31 décembre 2018	32 751	2 505	35 256

Stand 1. Januar 2019 État au 1^{er} janvier 2019	32 751	2 505	35 256
Veränderung aufgrund Anpassung der Berechnungsparameter Changement en raison d'ajustement des paramètres de calcul	1 634	- 88	1 546
Verwendung (Bezahlte Finanzierungsbeiträge) Utilisation (paiement des cotisations d'assainissement)	- 1 920	- 148	- 2 068
Auflösung Dissolution	0	6	6
Stand 31. Dezember 2019 État au 31 décembre 2019	32 465	2 275	34 740

- 36 Die Berner Fachhochschule ist für die Personalvorsorge an die Bernische Pensionskasse (BPK) und die Bernische Lehrerversicherungskasse (BLVK) angeschlossen. Diese Kassen sind von der Berner Fachhochschule unabhängige und finanziell selbständige Einrichtungen. Die Finanzierung der Personalvorsorgebeiträge erfolgt durch Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge.

Der überwiegende Anteil der Mitarbeitenden der Berner Fachhochschule ist bei der BPK versichert (2 167 Versicherte, Vorjahr: 2 072 Versicherte). Zudem besteht ein Vorsorgeverhältnis mit der BLVK (103 Versicherte, Vorjahr: 112 Versicherte).

Die BPK weist per 31. Dezember 2019 einen Deckungsgrad von 94,61 % (Vorjahr: 91,47 %) bei einem technischen Zinssatz von 2,0 % (Vorjahr: 2,5 %) aus.

Der Deckungsgrad der BLVK beträgt per 31. Dezember 2019 96,00 % (Vorjahr: 90,30 %) bei einem technischen Zinssatz von 2,0 % (Vorjahr 2,5 %).

Die Berner Fachhochschule hat keine frei verfügbaren Arbeitgeberbeitragsreserven.

En matière de prévoyance, la Haute école spécialisée bernoise est affiliée à la Caisse de pension bernoise (CPB) et à la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB). Ces caisses sont des institutions indépendantes de la Haute école spécialisée bernoise tant sur le plan de leur organisation que sur le plan financier. Les cotisations de prévoyance sont payées en partie par l'employeur et en partie par les employés.

La majorité des collaborateurs et collaboratrices de la Haute école spécialisée bernoise sont assurés auprès de la CPB (2 167 assurés contre 2 072 assurés l'année précédente). La Haute école spécialisée bernoise a également établi des rapports de prévoyance avec la CACEB (103 assurés contre 112 assurés l'année précédente).

Au 31 décembre 2019, la CPB présentait un degré de couverture de 94,61 % (contre 91,47 % l'année précédente) avec un taux d'intérêt technique de 2,0 % (contre 2,5 % l'année précédente).

Au 31 décembre 2019, le degré de couverture de la CACEB était de 96,00 % (contre 90,30 % l'année précédente) avec un taux d'intérêt technique de 2,0 % (contre 2,5 % l'année précédente).

La Haute école spécialisée bernoise n'a pas de réserves de cotisations de l'employeur à libre disposition.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	Über- (+)/Unter- deckung (–) der Vor- sorgeeinrichtungen Excédent de couver- ture (+) / découvert (–) pour les institu- tions de prévoyance	Wirtschaftlicher Anteil BFH Part économique de la BFH		Erfolgs- wirksame Veränderung Variations ayant une incidence sur le résultat	Auf die Periode abgegrenzte Beiträge Cotisations régularisées pour la période	Aufwand Pensionskassen im Personalaufwand Charges de prévoyance dans les charges de personnel	
	Per Au 31.12.2019	2019	2018		2019	2019	2018
Vorsorgepläne mit Überdeckungen Plans de prévoyance avec excédent de couverture	0	0	0	0	0	0	0
Vorsorgepläne mit Unterdeckungen Plans de prévoyance avec découvert	– 23 659	– 34 740	– 35 256	– 516	22 390	21 874	21 144
Bernische Pensionskasse Caisse de pension bernoise	– 22 703	– 32 465	– 32 751	– 286	21 214	20 928	20 083
Bernische Lehrerversicherungskasse Caisse d'assurance du corps enseignant bernois	– 956	– 2 275	– 2 505	– 230	1 176	946	1 061
Total	– 23 659	– 34 740	– 35 256	– 516	22 390	21 874	21 144

15 Forschungserträge Drittmittel

15 Produits de la recherche issus de fonds de tiers

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2019	2018
Projektbeiträge Schweizerischer Nationalfonds (SNF) Subventions à des projets – Fonds national suisse (FNS)	3 726	3 722
Projektbeiträge Innosuisse Subventions à des projets – Innosuisse	8 957	9 629
Projektbeiträge von internationalen Organisationen Subventions à des projets – organisations internationales	1 135	954
Projektbeiträge von Dritten Subventions à des projets – tiers	23 038	18 778
Forschungserträge Drittmittel Produits de la recherche issus de fonds de tiers	36 856	33 083

Drittmittelprojekte an der Berner Fachhochschule werden im Wesentlichen über langfristige Aufträge abgewickelt. Die Umsätze werden dabei auf die einbringbaren Aufwendungen abgegrenzt. Eine Gewinnrealisierung erfolgt nach der Completed Contract-Methode am Projektende.

Les fonds de tiers versés pour des projets à la Haute école spécialisée bernoise relèvent pour l'essentiel de mandats à long terme. Les produits sont limités aux charges pouvant être recouvrées. Les gains sont réalisés à la fin d'un projet conformément à la méthode à l'achèvement.

16 Sonstiger Ertrag

16 Produits divers

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2019	2018
Ertrag Höhere Fachschule Holz Biel Produit École supérieure du Bois Bienne	4 588	4 292
Ertrag aus Materialverkäufen Produit de la vente de matériel	864	897
Ertrag aus Kantinenverkäufen Produit des ventes des cantines	876	1 181
Ertrag Talentförderung Gymnasium Hofwil Produit de l'encouragement des talents au Gymnasium Hofwil	694	679
Beiträge ERASMUS Subventions ERASMUS	753	830
Übrige Erträge Autres produits	8 667	6 506
Sonstiger Ertrag Produits divers	16 442	14 385

Übrige Erträge beinhalten u. a. Leistungserbringungen an Kooperationsstudiengänge mit anderen Hochschulen, Weiterverrechnungen, Rückerstattungen sowie Bearbeitungsgebühren.

Im Berichtsjahr konnte mit dem Amt für Grundstücke und Gebäude des Kantons Bern (AGG) eine Einigung über die Rückzahlung von Mieteinnahmen des Studierendenwohnheims der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften erreicht werden. Der nicht rückzahlbare Teil der in den Vorjahren gebildeten Rückstellung konnte im Umfang von CHF 1.6 Mio. aufgelöst werden.

Les autres produits comprennent notamment les prestations fournies aux filières d'études en coopération avec d'autres hautes écoles, des refacturations, des remboursements et des frais de traitement.

Durant l'exercice sous revue, un accord a été conclu avec l'Office des immeubles et des constructions (OIC) du canton concernant le remboursement de loyers dus pour l'internat de la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires. La partie non remboursable de la provision créée au cours des exercices précédents a été dissoute pour un montant de CHF 1.6 million de CHF.

38 17 Personalaufwand

17 Charges de personnel

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2019	2018
Gehälter Traitements	203 450	195 750
Sozialversicherungsbeiträge Cotisations aux assurances sociales	16 804	16 849
Pensionskassenbeiträge – ordentlich Cotisations aux caisses de pension – ordinaires	22 390	21 913
Pensionskassenbeiträge – Finanzierungsbeiträge Cotisations aux caisses de pension – cotisations de financement	-2 068	-1 952
Pensionskassenbeiträge – Bildung / Auflösung Vorsorgeverpflichtungen Cotisations aux caisses de pension – constitution / dissolution d'engagements de prévoyance	1 552	1 183
Arbeitsleistungen Dritter Prestations de travail de tiers	5 289	5 275
Übriger Personalaufwand Autres charges de personnel	1 819	1 981
Personalaufwand Charges de personnel	249 236	240 998

Die Arbeitsleistungen Dritter umfassen die Entschädigungen an die selbständig tätigen Honorardozierenden.

Les prestations de travail de tiers comprennent les indemnités versées aux enseignants et enseignantes indépendants.

Neben der vom Regierungsrat des Kantons Bern beschlossenen Lohnerhöhung und einer leichten Erhöhung des Personalbestands haben im Berichtsjahr eine ausserordentliche Bildung von Rückstellungen für Treueprämien im Umfang von CHF 3.2 Mio. sowie eine Zunahme der Vorsorgeverbindlichkeiten um CHF 1.6 Mio., die hauptsächlich in einer Änderung der Berechnungsparameter begründet ist, zum Zuwachs des Personalaufwands beigetragen.

Durant l'exercice sous revue, l'augmentation des charges de personnel s'explique, outre par la hausse des salaires décidée par le Conseil-exécutif du canton de Berne et par la légère augmentation des effectifs, par la constitution extraordinaire de provisions pour primes de fidélité d'un montant de 3.2 millions de CHF et par une augmentation des engagements de prévoyance de 1.6 million de CHF, due principalement à un changement des paramètres de calcul.

18 Sach- und Betriebsaufwand

18 Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2019	2018
Lehrsachaufwand Matériel d'enseignement	6 597	7 304
Dienstleistungen und Saläre von Forschungspartnern Prestations et salaires de partenaires de recherche	5 249	4 737
Gebäudeaufwand Charges liées aux bâtiments	3 584	3 466
Unterhalt, Reparaturen, Ersatz und Leasingaufwand Entretien, réparations, remplacement et frais de leasing	2 789	2 538
Fahrzeugaufwand / Abgaben und Gebühren Charges liées aux véhicules; taxes et émoluments	319	309
Energie- und Entsorgungsaufwand Énergie et élimination des déchets	2 503	2 393
Verwaltungs- und Informatikaufwand Charges de l'administration et de l'informatique	15 723	13 955
Werbeaufwand Frais de publicité	5 101	4 669
Reise- und Repräsentationsspesen Frais de voyage et de représentation	5 025	4 910
Sach- und Betriebsaufwand Charges de biens, services et marchandises et autres charges d'exploitation	46 890	44 281

Beim Lehrsachaufwand wurden die Leistungen unserer Partnerschulen im Umfang von CHF 1.0 Mio. (Vorjahr: CHF 1.0 Mio.) für die Kooperations-Master Ausbildungen brutto verbucht.

Im Gebäudeaufwand sind keine Mieten für die Liegenschaften, die der Kanton Bern der Berner Fachhochschule zur Verfügung stellt, enthalten (siehe Punkt 22 – Transaktionen mit nahestehenden Personen).

Dans les charges pour matériel d'enseignement, les prestations de nos écoles partenaires liées aux formations au master de coopération, qui s'élèvent à 1.0 million de CHF (exercice précédent: 1.0 million de CHF), ont été comptabilisées en montants bruts.

Les charges liées aux bâtiments n'incluent pas de loyer pour les immeubles que le canton de Berne met à la disposition de la Haute école spécialisée bernoise (voir le point 22, Transactions avec des parties liées).

19 Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen

19 Amortissements et dépréciations

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2019	2018
Abschreibungen auf Sachanlagen Amortissements d'immobilisations corporelles	7 350	7 485
Abschreibungen auf immateriellen Anlagen Amortissements d'immobilisations incorporelles	593	989
Abschreibungen und Wertbeeinträchtigungen Amortissements et dépréciations	7 943	8 474

40 20 Finanzergebnis, netto

20 Résultat financier, net

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2019	2018
Zins- und Dividendenertrag Produit des intérêts et des dividendes	391	464
Fremdwährungskursgewinne (realisiert und nicht realisiert) Gains de change sur des devises étrangères (réalisés ou non)	137	53
Kursgewinne auf Wertschriften Gains sur le cours de titres	4 401	758
Gewinne aus Bewertung von Finanzanlagen Gains résultant de l'évaluation d'immobilisations financières	2	0
Finanzertrag Produits financiers	4 931	1 275
Bankspesen Frais bancaires	-105	-94
Fremdwährungskursverluste (realisiert und nicht realisiert) Pertes de change sur des devises étrangères (réalisées ou non)	-306	-83
Kursverluste auf Wertschriften Pertes sur le cours de titres	-203	-2 963
Verluste aus Bewertung von Finanzanlagen Pertes sur l'évaluation d'immobilisations financières	0	-4
Finanzaufwand Charges financières	-614	-3 144
Finanzergebnis, netto Résultat financier, net	4 317	-1 869

Weitere Offenlegungen

Autres informations devant être publiées

21 Nicht bilanzierte Verpflichtungen

Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Pfandbestellungen zugunsten Dritter

Per 31. Dezember 2019 bestehen keine Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Pfandbestellungen zugunsten Dritter.

Eventualverbindlichkeiten / -forderungen

Die Berner Fachhochschule wird bis zum Jahr 2020 der Swiss Library Service Platform AG (SLSP) im Rahmen der vertraglichen Vereinbarungen ein Darlehen von insgesamt TCHF 800 gewähren.

Ansonsten sind per 31. Dezember 2019 keine weiteren ausweispflichtigen Eventualverbindlichkeiten / -forderungen vorhanden.

Weitere, nicht zu bilanzierende Verpflichtungen

Per 31. Dezember 2019 bestehen keine Verpflichtungen für Investitionsvorhaben oder langfristig abgeschlossene Mietverträge.

22 Transaktionen mit nahestehenden Personen

Als nahestehende Personen gelten die Mitglieder des Schulrats und der Fachhochschulleitung. Weiter gelten die Gesellschaften als nahestehend, an welchen die Berner Fachhochschule einen Anteil von 20 % und mehr hält (Details siehe Punkt 7 – Finanzanlagen). Ebenso zählen der Kanton Bern (für die Beiträge im Rahmen des Leistungsauftrags) sowie die Pensionskassen zu diesem Kreis. Transaktionen mit nahestehenden Personen und Gesellschaften werden grundsätzlich zu marktkonformen Konditionen abgewickelt.

Die Entschädigung des Schulrats erfolgt in Form einer Barentschädigung. Die Berner Fachhochschule hat keine Sicherheiten, Darlehen, Vorschüsse oder Kredite an die Mitglieder der Fachhochschulleitung und des Schulrats gewährt.

Die folgenden Transaktionen haben im Rahmen des Fachhochschulgesetzes (FaG) mit dem Kanton Bern stattgefunden:

- Grundbeitrag des Kantons Bern
Im Rahmen des vierjährigen Leistungsauftrags (2017–2020) erhielt die Berner Fachhochschule von der Erziehungsdirektion für das Berichtsjahr 2019 einen Betrag von CHF 115.34 Mio. (Vorjahr: CHF 112.99 Mio.) Der Kantonsbeitrag obliegt einer jährlichen Genehmigung durch den Regierungsrat.
- Nutzung von Liegenschaften
Der Kanton Bern stellt der Berner Fachhochschule zur Ausübung ihrer Tätigkeiten die Liegenschaften (Schul-, Labor- und Büroräume) unentgeltlich zur Verfügung. Der Mietwert der 117 870 m² (Vorjahr: 112 768 m²) grossen Nutzfläche beläuft sich auf einen kalkulatorischen Betrag von CHF 32.15 Mio. (Vorjahr: CHF 31.04 Mio.)

21 Engagements hors bilan

Cautionnements, garanties et constitutions de gages en faveur de tiers

Au 31 décembre 2019, il n'existait pas de cautionnements, ni de garanties, ni de constitutions de gages en faveur de tiers.

Engagements / créances conditionnels

La Haute école spécialisée bernoise garantit à la Swiss Library Service Platform SA (SLSP) jusqu'en 2020 un prêt d'un total de KCHF 800 dans le cadre des conventions contractuelles.

Au 31 décembre 2019, il n'y a pas d'autres engagements ou créances conditionnels devant être mentionnés.

Autres engagements hors bilan

Au 31 décembre 2019, il n'y avait aucun engagement découlant de projets d'investissement ou de contrats de location de longue durée.

22 Transactions avec des parties liées

Les membres du conseil de l'école et de la direction de l'école sont des parties liées. Sont également considérées comme des parties liées les sociétés dans lesquelles la Haute école spécialisée bernoise détient une part de 20 % ou plus (pour les détails, voir le point 7 – Immobilisations financières). Le canton de Berne (en raison des subventions versées dans le cadre du mandat de prestations) et les caisses de pension entrent aussi dans ce cercle. Les transactions avec des parties liées et sociétés assimilées sont en principe effectuées conformément aux conditions du marché.

Les membres du conseil de l'école reçoivent une indemnité en espèces. La Haute école spécialisée bernoise n'a octroyé de garanties, de prêts, d'avances, ni de crédits à aucun membre de la direction de l'école ou du conseil de l'école.

Les transactions effectuées avec le canton de Berne dans le cadre de la loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB) sont les suivantes :

- Subvention de base du canton de Berne
Dans le cadre du mandat de prestations quadriennal (2017–2020), la Haute école spécialisée bernoise a reçu de la Direction de l'instruction publique un montant de 115.34 millions de CHF pour l'exercice 2019 (exercice précédent : CHF 112.99 millions). La subvention du canton doit être approuvée chaque année par le Conseil-exécutif.
- Utilisation de biens immobiliers
Le canton de Berne met gratuitement à la disposition de la Haute école spécialisée bernoise les biens immobiliers (locaux d'enseignement, laboratoires, bureaux) qu'elle utilise pour l'exercice de ses activités. La valeur locative théorique des 117 870 m² (exercice précédent : 112 768 m²) de surface utile prêtée s'élève à CHF 32.15 millions de francs (exercice précédent : CHF 31.04 millions).

- 42 – Es bestehen Leistungsvereinbarungen für die Erbringung von Informatikdienstleistungen bei den Finanz- und Personalapplikationen mit dem Kanton Bern. Diese werden unentgeltlich zur Verfügung gestellt, das Transaktionsvolumen kann nicht beziffert werden.
- Es bestehen Leistungsvereinbarungen für die Erbringung von Revisionsdienstleistungen mit der Finanzkontrolle des Kantons Bern. Diese werden unentgeltlich erbracht, das Transaktionsvolumen kann nicht beziffert werden.

- Des conventions de prestations sont établies avec le canton de Berne pour la fourniture de prestations informatiques relatives à des applications des finances et du personnel. Ces prestations sont fournies gratuitement, le volume des transactions ne peut pas être chiffré.
- Des conventions de prestations sont établies avec le Contrôle des finances du canton de Berne pour la fourniture de prestations de révision. Ces prestations sont fournies gratuitement, le volume des transactions ne peut pas être chiffré.

23 Operatives Leasing

Die operativen Leasingverträge umfassen die Kopiergeräte der Berner Fachhochschule.

23 Leasing opérationnel

Les contrats de leasing opérationnel portent sur les photocopieurs de la Haute école spécialisée bernoise.

Beträge in TCHF Montants en KCHF	2019	2018
Leasingverpflichtungen bis 1 Jahr Engagements de leasing à échéance inférieure à 1 an	5	222
Leasingverpflichtungen 1 bis 5 Jahre Engagements de leasing à échéance de 1 à 5 ans	234	846
Leasingverpflichtungen über 5 Jahre Engagements de leasing à échéance supérieure à 5 ans	955	212
Operatives Leasing (Nominalwerte) Leasing opérationnel (valeurs nominales)	1 194	1 280

24 Durchführung einer Risikobeurteilung

Der Schulrat und die Fachhochschulleitung haben die Risiken, welche Einfluss auf die Beurteilung der Jahresrechnung der Berner Fachhochschule haben könnten, systematisch erhoben und anhand von Schadensausmass und Eintrittswahrscheinlichkeit bei ausgewählten Risiken bewertet. Bestehende und geplante Massnahmen zur Bewältigung der entsprechenden Risiken wurden in die Bewertung einbezogen.

24 Réalisation d'une évaluation des risques

Le conseil et la direction de l'école ont relevé systématiquement les risques pouvant avoir une influence sur l'évaluation des comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise et basé leur évaluation des risques sur le potentiel de dommage et la probabilité d'occurrence de certains risques. Les mesures planifiées ou déjà en place visant à faire face aux risques ont été incluses dans l'évaluation.

25 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Die Jahresrechnung 2019 wurde am 26. März 2020 vom Schulrat verabschiedet.

Es sind keine Ereignisse zwischen dem 31. Dezember 2019 und 26. März 2020 eingetreten, die einen wesentlichen Einfluss auf die Jahresrechnung 2019 haben.

Der Bundesrat hat am 28. Februar 2020 die Situation aufgrund des Coronavirus als besondere Lage eingestuft. Inwieweit sich diese auf die Geschäftstätigkeit 2020 der BFH auswirken wird, ist zurzeit nicht abschätzbar.

25 Évènements postérieurs à la date du bilan

Les comptes annuels 2019 ont été approuvés par le conseil de l'école le 26 mars 2020.

Pour le reste, il n'est pas survenu entre le 31 décembre 2019 et le 26 mars 2020 d'évènements ayant une influence majeure sur les comptes annuels 2019.

Le 28 février 2020, le Conseil fédéral a décrété l'état de « situation particulière » en raison du coronavirus. Il n'est pas possible à l'heure actuelle d'en estimer les répercussions sur les activités de la BFH en 2020.

Bericht der Revisionsstelle

Rapport de l'organe de révision

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung der Berner Fachhochschule per 31.12.2019

an den Regierungsrat des Kantons Bern

Als Revisionsstelle gemäss Art. 49b Abs. 1 des Gesetzes über die Berner Fachhochschule (FaG; BSG 435.411) haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Berner Fachhochschule, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung, Eigenkapitalnachweis und Anhang für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Schulrats

Der Schulrat der Berner Fachhochschule ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER und den gesetzlichen Vorschriften der Berner Fachhochschule verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Schulrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem Gesetz über die Finanzkontrolle (KFKG; BSG 622.1) und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung vermittelt die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER und entspricht dem Gesetz und der Verordnung über die Berner Fachhochschule.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Unabhängigkeit gemäss dem Gesetz über die Finanzkontrolle erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit dem Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss Schulrat der Berner Fachhochschule ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Bern, 26. März 2020

Finanzkontrolle des Kantons Bern

L. Benninger
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor



A. Wäcken
Zugelassene Revisionsexpertin

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels de la Haute école spécialisée bernoise au 31 décembre 2019

Au Conseil-exécutif du canton de Berne

En notre qualité d'organe de révision selon l'art. 49b al. 1 de la Loi sur la Haute école spécialisée bernoise (LHESB, RSB 435.411), nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de Haute école spécialisée bernoise, comprenant le bilan, le compte de résultat, le tableau de flux de trésorerie, le tableau des fonds propres et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019.

Responsabilité du conseil de l'école

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux Swiss GAAP RPC et aux dispositions légales de la Haute école spécialisée bernoise, incombe au conseil de l'école. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le conseil de l'école est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la Loi cantonale sur le Contrôle des finances et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC et sont conformes à la Loi sur la Haute école spécialisée bernoise et à l'ordonnance.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'indépendance conformément à la Loi sur le Contrôle des finances et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du conseil de l'école.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Berne, le 26 mars 2020

Contrôle des finances du canton de Berne

L. Benninger
expert réviseur agréé
réviseur responsable



A. Wäcken
expert réviseur agréée

Mai 2020

Konzept: BFH, Rektorat, Kommunikation, Bern

Redaktion: BFH, Services, Finanzen und Controlling, Bern

Übersetzung: Catherine Bachellerie, Neuenburg; Sylvie Gentizon, Genf

Layout, Realisation: Etage Est GmbH, Bern

Druck: Glauser AG, Fraubrunnen

Dieser Geschäftsbericht erscheint in deutscher Sprache sowie in französischer Übersetzung. Verbindlich ist die Version in deutscher Sprache. Allfällige Abweichungen in den Tabellen sind durch Rundungen bedingt.

Mai 2020

Conception: BFH, Rektorat, Communication, Berne

Rédaction: BFH, Services, Finances et controlling, Berne

Traduction: Catherine Bachellerie, Neuchâtel; Sylvie Gentizon, Genève

Mise en page, réalisation: Etage Est SARL, Berne

Impression: Glauser AG, Fraubrunnen

Le présent rapport de gestion est rédigé en allemand et traduit en français. La version allemande fait foi. Les écarts pouvant apparaître dans les tableaux sont dus aux arrondis.

Berner Fachhochschule
Haute école spécialisée bernoise
Falkenplatz 24
CH-3012 Bern
Telefon +41 31 848 33 00
office@bfh.ch
bfh.ch

[instagram.com/berner_fachhochschule](https://www.instagram.com/berner_fachhochschule)
[facebook.com/bernerfachhochschule](https://www.facebook.com/bernerfachhochschule)
twitter.com/bfh_hesb
[youtube.com/bernerfachhochschule](https://www.youtube.com/bernerfachhochschule)